1: Tessmann, Günter. Die Pangwe, Völkerkundliche Monographie eines westafrikanischen Negerstammes [The Fang Peoples, an Ethnographic Monograph on a West African Negro Group]. Vol. I. Berlin: Ernst Wasmuth A.-G., 1913.

Pp. xxi, 276; 18 colored plates, 227 figures.

[HRAF manuscript, pp. xiv, 344]

Yale: Nkd83 F2 + 913t v.1

[Translated from the German for the Human Relations Area Files by Richard Neuse.]

[Only sections IV-IX (pp. 51-276) of the original have been processed for the FH9 Fang file.]

/This is the first volume of a two-volume work encompassing the results of the Lubeck Pangwe Expedition of 1907-1909, as well as the results of earlier researches by Tessmann during 1904-1907. The first three sections (not translated) include a

1: Tessmann, Günter.

general survey of the land and the people, the language, and the history of settlement. The introduction (not translated) is mainly a review of the previous literature on the Fang. The sections translated describe the village and household, economic activities, food, dress and ornaments, craftsmanship and tools, and fine arts. Ethnobotanical details are given in relation to all of these activities. The volume is well illustrated. --Analyst/

Field date: 1904-1909
Analyst: Timonthy J. O'Leary

Evaluation: Ethnologist-5
Processed in 1960

2: Tessmann, Günter. Die Pangwe: Völkerkundliche Monographie eines westafrikanischen Negerstammes [The Fang Peoples: an Ethnographic Monograph on a West African Negro Group]. Vol. 2. Berlin: Ernst Wasmuth A.-G., 1913.

Pp. iv, 402; 10 plates, 137 text illustrations.

[HRAF MS. Pp. iv, 200]

Yale: Nkd83 F2 + 913t v.2.

[Translated from the German by Richard Neuse for the Human Relations Area Files]

[Only sections XIII-XIV (pp. 143-206), XVII-XIX (pp. 243-319) have been translated for the files]

/This source is a continuation of 1:Tessmann, this file. Sections X on world-view, XI on religion, XII on magical beliefs, XV on society, transportation and trade, XVI on law, XX on music, XXI on advice, tales and proverbs, XXII on funerals and

2: Tessmann, Günter.

mourning, and XXIII, the conclusion, have not been translated for the FH9 Fang file. It contains material on medicine, soothsaying and science, weapons and warfare, sexual life, and childhood and games. The two volumes together give a well-rounded picture of Fang material culture, as well as a good sampling of the non-material culture. --Analyst/

Field date: 1904-1909
Analyst: Timothy J. O'Leary

Evaluation: Ethnologist-5
Processed in 1960

3: Trézenem, Édouard. Notes Ethnographiques sur les Tribus Fan du Moyen Ogooué (Gabon). [Ethnographic Notes on the Fan Tribes of the Middle Ogooué (Gabon)] Journal de la Société des Africanistes, Vol. 6, pp. 65-93. Paris: Au Siège de la Société, 1936.

Yale: Nkd 74 + Sol3e v. 5-6

[HRAF manuscript pp. i, 1-33]

[Translated from the French for the Human Relations Area Files by Anne R. Coleman.]

/This source is a summary article on some aspects of the life of a group of Fang "tribes" (which apparently are sibs) whose culture is different from most other Fang groups described in the literature. This difference is mainly due to acculturative influences. Trézenem describes their belief in spirits, ghosts, the afterworld; funerals, creation and other myths, fetishes, magic, the buiti (a secret society), the family and collective life, and the life cycle. The author was at one

3: Trézenem, Édouard.

time Director of the Institut d'Études Centrafricaines. --Analyst/

Field date: ca. 1934
Analyst: Timothy J. O'Leary

Evaluation: Ethnologist - 5
Processed in 1959

4: Dugast, Idelette. Inventaire Ethnique du Sud-Cameroun [An Inventory of the People of the South Cameroons]. Mémoires de l'Institut Français d'Afrique Noire, Centre du Cameroun, Série: Populations, No. 1, pp. 57-94. Dakar: 1949.

Yale: Nkd82 In7M 1

[HRAF manuscript pp. i-ii, 1-51; 19 maps.]

[Translated from the French for the Human Relations Area Files by Monika B. Vizedom.]

[Only section 6, (pp. 57-94) has been translated for the files.]

[The section of this volume which has been processed for the Files contains information on the Beti and the Pahouin, i.e., the Fang peoples in general. The section is broken down into 20 subsections conforming in general to the tribal distribution. Each subsection contains information on a tribe in general to the tribal distribution. Each subsection contains information on a tribe or group of closely related tribes, including data on history,

4: Dugast, Idelette.

location, physical and human geography, language, physical anthropology, and other areas of culture. There is generally a bibliography appended to each subsection, as well as maps illustrating the areal spread and intermixture of the tribes under discussion. The data were collected mainly from archives and from ethnographic and other reports. --Analyst]

Field date: ca. 1947 Evaluation: Social Scientist-4
Analyst: Timothy J. O'Leary Processed in 1959

5: Balandier, Georges. Sociologie Actuelle de l'Afrique Noire: Changements Sociaux au Gabon et au Congo [Contemporary Sociology of Black Africa: Social Changes in Gabon and the Congo.] Paris: Presses Universitaires de France, 1955.

Pp. xii, 510; 2 maps; bibliography.

[HRAF Ms: pp. 1-113]

Yale: Nkd83F2 955B

[Only pp. 71-281 have been translated and processed for the Files.]

[Translated from the French for the Human Relations Area Files by Dorothy Crawford.]

/Balandier, trained as a French social anthropologist, prepared this work as a doctoral thesis at the University of Paris. The first part of the source deals primarily with general and regional demographic information; i.e. population movement, density, and regional tribal distribution. General information on various population centers is also included. The last half is a discussion of tribal and

5: Balandier, Georges

kinship structure, marriage customs, social organizations, religious cults, and the status of women. Social changes brought about by European contacts are given particular attention throughout the text. --Analyst/

Field date: 1946-1951
Analyst: Robert Lee

Evaluation: Ethnologist - 5
Processed in 1959

6: Alexandre, Pierre and Jacques Binet. The Groupe Dit Pahouin (Fang-Boulou-Beti) [The Group Called Pahouin (Fang-Bulu-Beti)]. Paris: Presses Universitaires de France (under the Patronage of the International African Institute), 1958.

Pp. viii, 152; (end map).

[HRAF manuscript pp. viii, 185.]

Yale: Nkd83 F2 958A

[Translated from the French for the Human Relations Area Files by Isabella Athey.]

[Both the authors of this work made field trips in the Pahouin country while serving in administrative positions in the French Cameroons. The monograph covers most aspects of Fang culture. Especially noteworthy is the frequent discussion of recent changes in both material and social culture. Because such discussion is found throughout the work, categories relating to culture change have not been used extensively; the researcher will find such information

6: Alexandre, Pierre and Jacques Binet.

incidental to almost every section of the book. This material is filed with the data on the particular aspect of the culture being treated. The phonetic note has not been processed because its significance is lost in translation; it will be found in the foreign text in category 116, page viii. Only that part of the extensive bibliography which has comments by the authors has been translated. The full bibliography will be found in the foreign text, category 116. --Analyst]

Field date: 1946-1954
Analyst: George R. Bedell

Evaluation: Government Officials-5
Processed in 1960

7: Trilles, R. P. H. Le Totémisme chez les Fân [Totemism Among the Fang]. Bibliothèque-Anthropos, Vol. 1. Münster i. W: Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, 1912.

Pp. xvi, 653; illustrations

HRAF manuscript pp. i, 1-122.

[Translated from the French for the Human Relations Area Files by Isabella Athey.]

[Only pp. 11-19, 398-407, 415-417, 420-21, 424, 434-38, 451-53, 463, 466-67, 469-73, 481-89, 491-534, 537-577, and the bibliography have been translated for this file.]

[This is a long descriptive and theoretical study of Fang totemism and its functioning in the life of the tribe. In general, the speculative sections on the origin and meaning of totemism and the application of these theories to the Fang have not been processed. Included in the translation are data on the numbers and division of the Fang nation, the actual function of totemism, the work of practitioners and sorcerers, the relation of the latter to the secret

7: Trilles, R. P. H.

societies, and the general and particular rites of totemism in Fang society. The author was a Roman Catholic missionary who spent many years in the Fang territory. The entire foreign text has been processed. --Analyst]

Field date: 1893-1912
Analyst: Timothy J. O'Leary

Evaluation: Missionary-5
Processed in 1959

8:Bennett, Albert L. Ethnographic Notes on the Fang. Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland, Vol. 29 (New Series, Vol. 2), pp. 66-98. London, 1899.

4 plates

Yale: Nk10 ≠ R31 v.29

/This source contains a series of scattered notes on various aspects of Fang culture, which the author, a medical doctor, gathered in the course of his work in the Fang country. There is information on physical characteristics, clothing, habitations, navigations, fishing, ornamentation, food, cannibalism, religion, witchcraft, war, burials, physical abnormalities, and a small number of Fang proverbs. --Analyst/

Field date: ca. 1898
Analyst: Timothy J. O'Leary

Evaluation: Medical Doctor - 5
Processed in 1960